

**Ninth United Nations Conference on the
Standardization of Geographical Names**

New York, 21 - 30 August 2007

Item 6(d) of the provisional agenda*

Meetings and conferences: International names meetings, conferences and symposiums

International Seminar on the Naming of Seas, 2002-2007

Submitted by the Republic of Korea**

* E/CONF.98/1.

** Prepared by Ki-suk Lee and Sungjae Choo, Republic of Korea.

Summary

The International Seminar on the Naming of Seas, organized by the Society for East Sea to discuss the practices and principles at issue in the naming of seas, has been held annually during the 2002-2007 period. This seminar has generated widespread interest in the issue of naming seas as well as in a comparison of diverse cases of geographical names from all around the world. Over the last thirteen years, from 1995 to 2007, experts from twenty-five countries have participated in this seminar, presenting a total of 158 papers. The subjects of the papers presented span a wide field, ranging from history, geography, old maps and toponymy, to international politics and organizations.

International Seminar on the Naming of Seas, 2002~2007

The International Seminar on the Naming of Seas has been held annually during the period 2002-2007. This seminar has been organized by the Society for East Sea in order to discuss the practices and principles at issue in the naming of seas. Launched in 1995, the seminar has been held in major world political centers, including Vladivostok (2002), Shanghai (2003), Paris (2004), Washington D.C. (2005), Seoul (2006) and Vienna (2007).

This annual international seminar has provided a comprehensive forum to engage in extensive discussions on the history and principles of the naming of seas as well as to introduce diverse cases of geographical naming all over the world. Over the last thirteen years, experts from twenty-five countries have participated in this seminar and presented 158 papers. Forty-seven participants, 27.0% of the total, were from the Republic of Korea, followed by China (27 participants, 15.5%), Russia (25, 14.4%), Japan (12, 6.9%), France (9, 5.2%), and the USA (9, 5.2%). In recent years, there has been an ever greater diversity of countries participating, including Algeria, Hungary, Slovenia, Jordan, Bulgaria, Austria and Israel, which is an indication that this seminar has indeed succeeded in generating interest in sea names in various countries around the world.

The subjects of the papers presented have also encompassed a wide variety of areas, ranging from history, geography, old maps and toponymy, to international politics and organizations. As many as sixty-seven papers, 42.4% of the total, can be categorized under the title of historical geography and old maps, especially regarding the name "East Sea" or "Sea of Japan." Based on historical literature and old maps from each country, these studies have mainly focused on searching for the trajectory of the name of the sea between Korea and Japan.

Worthy of special note is the fact that there has been a growing interest in toponymic principles and comparative case studies on the naming of geographical features in recent years. Since the eighth seminar in 2002, this field has been the focus of the greatest attention. This trend illustrates that the seminar has been coming to the fore as an academic forum for the discussion of naming issues.

The 14th International Seminar is scheduled to be held on the occasion of the 31st International Geographical Congress in Tunis, Tunisia in August 2007.

In addition to this international seminar, there have been workshops with experts on geographical names, organized by the Society for East Sea. Major examples include the workshop at which Dr. Milan Orozen Adamic lectured on the use of exonyms in the Slovene language in Seoul in December 2004. Another noteworthy instance is the workshop at which Dr. Peter Jordan and Dr. Isolde Hausner addressed the topic of exonym use in Austria and place names in Austrian multilingual areas, and the Austrian Committee on Geographical Names and the application of GIS to onomastics, respectively, in Seoul in December 2006.

Table 1. Chronology of the International Seminar on Naming Seas

No.	Date	Venue	Number of Countries	Number of Participants
1	24-25 May 1995	Seoul, Korea	5	19
2	5-7 June 1996	Seoul, Korea	3	20
3	11-12 June 1997	Seoul, Korea	6	20
4	27-28 October 1998	Seoul, Korea	6	19
5	26-27 October 1999	Seoul, Korea	6	24
6	16 August 2000	Seoul, Korea	9	14
7	1 November 2001	Seoul, Korea	5	16
8	24-26 July 2002	Vladivostok, Russia	7	24
9	15-17 October 2003	Shanghai, China	7	27
10	4-6 November 2004	Paris, France	11	22
11	6-8 October 2005	Washington D.C., U.S.A.	9	30
12	19-21 October 2006	Seoul, Korea	8	27
13	26-28 April 2007	Vienna, Austria	16	36

Table 2. Participants by Country

No.	Year	ROK	China	Russia	Japan	France	USA	DPRK	UK	Others	Total
1	1995	3	3	2	1						9
2	1996	2	2	2							6
3	1997	4	2	1	1				1	3	12
4	1998	3	2	1						2	8
5	1999	3	2	2	2		1			2	12
6	2000	1		1		1	1			2	6
7	2001	2	1	1	1					1	6
8	2002	4	2	7	1	1		3	1		19
9	2003	4	4	2	1	1		2		2	16
10	2004	3	1	1	2	2			1	4	14
11	2005	5	3	1	1	3	2			1	16
12	2006	4	2	1	1		1			5	14
13	2007	9	3	3	1	1	4		1	14	36
Total		47	27	25	12	9	9	5	4	36	174
%		27.0	15.5	14.4	6.9	5.2	5.2	2.9	2.3	20.7	100.0

Note: Others include Hungary (5), the Netherlands (4), Israel (4), Austria (4), Algeria (2), the UN (2), South Africa (2), Jordan (2), Bulgaria (2), Germany (2), Canada, Iran, Mongolia, Norway, Slovenia, the UAE and Tunisia.

Table 3. Papers by Subject

No.	Year	Historical Geography	Old Maps	Toponym/Case Studies	International Politics	International Organizations	Others	Total
1	1995	4	5					9
2	1996	3	1		2			6
3	1997	3	1	2	4	2		12
4	1998	2	1	3	2			8
5	1999	5	2	1	3	1		12
6	2000	2	1		1	2		6
7	2001	2	1	1	1	1		6
8	2002	5	2	9	3			19
9	2003	3	4	7		1	1	16
10	2004	1	2	9	1	1		14
11	2005	4	3	7	2			16
12	2006	3	1	7	2	1		14
13	2007	3	3	10	2	2		20
Total		40	27	56	23	11	1	158
%		25.3	17.1	35.4	14.6	7.0	0.6	100.0

Papers presented at the International Seminar on the Naming of Seas, 2002–2007

The 8th International Seminar, 2002

- P. Ya. Baklanov (Russia): Development of Integration Processes in Northeastern Asia
 Adams Kerr (UK): Problems and Progress in Defining the Limits of Oceans and Seas
 B.V. Preobrazhensky (Russia): Nomenclature of Underwater Landscapes
 P.F. Brovko (Russia): Geographical Names of Bays and Inlets of Far East Seas
 Philippe Pelletier (France): The Role of French Geography in the Naming of the Sea between Korea, Japan and Siberia from the 17th to Early 19th Century
 Jong Gak Lim (DPRK): The Formative History of the Names of the Seas Belonging to the Pacific Ocean
 Sang-Tae Lee (ROK): A Study on the Understanding the East Sea (Donghae) in the Chosun Dynasty (14th to 20th Century)
 Evgeny Suvorov (Russia): History and Evolution of the Names of the Bays of the Sea of Japan
 N.N. Komedchikov (Russia): Japan Sea on the Old Maps of Russia
 Weimin Que (China): The Naming of the Sea between Korea and Japan in the 19th Century Maps

by English

- Bo-Kyung Yang (ROK): The Names of the East Sea of the Korean Old Maps (on Old Korean Maps?), 17th ~ 19th Centuries
- Kun Sop Choe (DPRK): Consideration on the Name of Eastern Sea of the Korean Peninsula
- Jun Sagong (Japan): A Study on Naming 'The East Sea of Korea'
- Tae Jin Yang (ROK): A Study on the Meaning of 'East Sea', especially based on the National Emotion
- G.B. Dudchenko (Russia): The Geographical Names of the North-East Asian the Language Esperanto
- V.A. Rakov (Russia): Borders of Peter the Great Bay of the Japanese Sea: Problems and Decisions
- Jing Tian (China): Recent Research Progress on a Study of the Sea Name on East Sea and Japan Sea in China
"Recent Progress in Research : a Study of the Sea Names "East Sea" and "Japan Sea" in China
- Su Gil Ju and Kwon Muk Rim (DPRK): Geographical Consideration of Names of East Sea of Korea and its Neighbour Water
- Ki-Suk Lee (ROK): New Trends in Identification of the East Sea (Japan Sea)

The 9th International Seminar, 2003

- Brahim Atoui (Algeria): Problematic of the Appellations of the Names of the Seas and Oceans and Policies of the UNGEGN
- Lan-Sheng Zhang (China): How the Marginal Seas in the Far East to Get Their Names
- Songdi Wu (China): The Naming Principle for Seas in Chinese Traditional Time
- Kwon Yong Kim (DPRK): On the Forming History of Adjacent Seas in the Pacific Ocean
- Alexander Ivanovich Alekseev (Russia): Historical and Ethnographical Aspects of the Sea Toponymy
- Henny G. L. Savenije (Netherlands): Korea in Western Cartography
- Sang-Tae Lee (ROK): A Study on the Inscriptions of The East Sea in the Old Maps of the Western World
- Kwon Muk Rim (DPRK): Consideration for the Eastern Sea Name of the Korean Peninsula on the International Charts
- Jin-Mieung Li (France): Recent Evolution on the Use of the Name East Sea in Western Countries, particularly in France
- Jun Sagong (Japan): Historical Circumstances of 'Korea Sea' and 'East Sea' and Consideration of International Custom
- Shijian Huang (China): Early European World Map: on the Sea Naming of the Far East
- Bo-Kyung Yang (ROK): The Naming of the Korea Strait on Old Maps
- Kun Sop Choe (DPRK): Historical Geographical Study on the Eastern Sea Name of the Korean Peninsula
- Peter Ya. Baklanov and Sergei S. Ganzei (Russia): Results of the Vladivostok 2002 International Seminar on the Naming of the Seas and the Current Situation with the Geographical Names in

Russia

Weimin Que (China): On Principles Dealing with Japanese Seas Dispute

Yeom Hong Choi (ROK): East Sea/Sea of Japan: From Justice as Fairness Perspective

The 10th International Seminar, 2004

David Munro (U.K.): The Standardization of Geographical Names: Achieving the Impossible?

Brahim Atoui (Algeria): Historical Legitimacy of Cartographic Supports as Determining Factors in the Consolidation of Toponymical Usage and Particularly in the Names of Seas and Oceans at the National and the International Levels

Naftali Kadmon (Israel): Bi- and Multi-Lingual Marine and Lacustrine Names: Assent and Dissent

Milan O. Adamic (Slovenia): The Use of Exonyms in Slovene Language with Special Attention on the Sea Names

Jin-Mieung Li (France): Origins of the Toponyms: Oriental Sea, Sea of Korea, Sea of Japan (Exonyms) / East Sea (Endonym)

Yeom Hong Choi (ROK): Dual Names of the Sea and Islands in the World Atlas: The National Geographic's View

Béla Pokoly (Hungary): The Naming of Seas on Hungarian Maps and Atlases

Vladimir Tikunov (Russia): Geographical Naming and Role of Geo-informatics: Applications for Multiple Namings

Chan-Woo Lee (Japan): Issue at Naming of Korea Sea (Donghae) or Japan Sea (Nihon Kai) in the Regional Cooperation Work in Northeast Asia

Maoli Han (China): A Revaluation on the Name for the Eastern Sea of Korea Peninsula based on Chinese Historical Literature

Jun Sagong (Japan): A Study on Naming "The East Sea of Korea"

Sang-Tae Lee (ROK): The Sea Names in Old Maps of the 19th Century

Shin Kim (ROK): East Sea and International Hydrographic Organization (IHO)

Cecile Michoudet (France): Naming of the Korea or Tsushima Strait on the European Cartography from the XVIIth to XIXth Centuries

The 11th International Seminar, 2005

Francis Harvey (USA): Culture and Technology Meeting in Geographical Names

Vladimir Tikunov (Russia): Multiple Namings in the Integrated Digital Territorial Models

Jung-Chul Soh (ROK): Re-evaluation of Old Maps and Linguistic Aspects of the Name of East Sea / Japan Sea

Philippe Pelletier (France): The French Geographers and the 'Sea of Korea'

Sang-Tae Lee (ROK): A Brief Review on the Name of East Sea in the Japanese Old Maps

Long Cheng (China): Research on Relationship between the Name of "East Sea" and the Local Non-Han Government of Northeast China after the Tang Dynasty

Jin-Mieung LI (France): Trends of the Toponyms for East Sea / Sea of Japan, Past and Present

Henny G.L. Savenije (Netherlands): The Name of the East-Sea in Historic Context
 Bo-Kyung Yang (ROK): The Ulleungdo Island, the Dokdo Island and the East Sea on the Korean Old Maps
 Ying Nan (China): The Name of East Sea in the Chinese Literatures and Recent Progress of the Sea Naming Research by Chinese Scholars
 Cecile Michoudet (France): The Naming of the Korea-Tsushima Strait: Cartographic Origins and Current Customs
 Alexander B. Murphy (U.S.A.): The Use of National Names for International Bodies of Water
 Chan-Woo Lee (Japan): Current Situation and Prospect of Naming of East Sea / Sea of Japan in regards of Northeast Asian Cooperation Activities in Japan
 Sungjae Choo (ROK): Reducing Exonyms Created by the Japanese Imperialism and Restoring the Name East Sea
 Yearn Hong Choi (ROK): East Sea / Sea of Japan: from Justice-as-Fairness Perspective
 Lan-Sheng Zhang (China): Wish to be THE SEA of PEACE

The 12th International Seminar, 2006

Francis Harvey (U.S.A.): Culture and Technology Meeting in Geographical Names
 Ibrahim Musa Zoqurti (Jordan): Historical Changes of Some Sea Names, Particularly of the Arabian Gulf
 Sang-Tae Lee (ROK): A Study of East Sea (Chosunhae) on Old Maps Made by Japan
 Cheng Long (China): East Sea in Chinese Historical Documents of Late Qing Dynasty
 Jin-Yong Choi and Young-Rak Kwon (ROK): General Overview of Undersea Features and Its New Geographical Naming in East Sea
 Ira B. Tsoy (Russia): Some Morphostructures of the Japan / East Sea Bottom and an Implication of their Nomenclature
 Sungjae Choo (ROK): International Practices of Naming Undersea Features : their Implication for Naming Those in East Sea
 Rainer Dormels (Austria): The Need of New Approaches in the Studies of Old Maps Regarding the Sea between Korea and Japan (Tonghae)
 Naftali Kadmon (Israel): Can - and May - Two Toponyms for a Single Feature Live Side-by-Side?
 Xin Jun Liu (China): Ancient Books of China Records and Narrate about East Sea / Japanese Sea
 Henny G.L. Savenije (Netherlands): The Japanese Sea, a Sign of Japanese Aggression?
 Marin Marinov (Bulgaria): Historical Development of Names of Antiquity Seas and Problems with their Adequate Names Today
 Don-Soo Lee (ROK): A Proposal of ' Sea of Korea ' in Examination of ' Sea of Korea ' and Re-examination of ' East ' : An Analysis of Map History and Theoretical Background
 Jun Sagong (Japan): The Naming of Chosun Sea / East Sea and the Policy of Seclusion

The 13th International Seminar, 2007

Nikolai Komedchikov (Russia): The Naming of Sea, East Sea and Japan Sea, Before and After

- Russo-Japanese War in 1905
- Maoli Han and Long Cheng (China): "East Sea" and "Korean East Sea": Records about the Sea Area to the East of Korean Peninsula on Chinese Literatures during the last 1000 Years
- Norman Z. Cherkis (USA): Toponymy and Undersea Topographic Features
- Yeom Hong Choi (USA): Naming the Sea in Major US Newspapers: From Poetry to Politics, and to Ethics
- Lukas Birsak (Austria): The Naming of Seas in Austrian School Atlases
- Georg Gartner (Austria): Interactivity and Cartography
- Gábor Gercsák and Matyas Marton (Hungary): The Naming of Seas, Maritime Features and Currents (Examples in English, German and Hungarian)
- Béla Pokoly (Hungary): Naming of Seas in the Far East in Some Recent Maps and Atlases
- Jin-Mieung Li (France): Process of the Acquisition of Sea Name in the Case of East Sea / Sea of Japan
- Marin Marinov (Bulgaria): Korean Geographical Names in Bulgarian Geography: Case Study – the East Sea and Korea
- Naftali Kadmon (Israel): Nihon Kai and Tong Hae – Sea of Japan and East Sea: Are They Exonyms or Allonyms, and Is There a Missing Term?
- Saif Al-Qaydi (UAE): Highlights on the Seawater's Geographical Names of the Gulf Co-Operation Council
- Peter Raper (South Africa): United Nations Resolutions Pertaining to the Names of Seas and Oceans
- Jun Sagong (Japan): Consideration about Legitimacy of "the East Sea of Korea / East Sea" Naming
- Shin Kim (ROK): Hydrographic Environment and SP-23 (Limits of Oceans and Seas)
- Sang-Tae Lee (ROK): Even Japan Used the Name East Sea and Sea of Joseon, not Sea of Japan
- Jung-Chul Soh (ROK): The Most Important Old Maps on Korea which Denotes its Relationship with China and Japan
- Sungjae Choo (ROK): Recent Progress for Restoring the Name East Sea and Future Research Agenda
- Zoqurti Ibrahim (Jordan): Dead Sea: Names and Its Relation with Geology and Religious Beliefs
- Winfried Flüchter (Germany): The Territorial Dispute Over Dokdo / Takeshima / Liancourt Rocks: Risks and Opportunities